**Hikuri**

México, 2023

Ficción17 min
DCP, Color

**Dirección / Direction:** Sandra Ovilla León
**Dirección de Producción** Omar Solórzano, Daniel Aarón Hernández Villarreal

**Production Direction:**

**Fotografía / Cinematography:** Fredy Padilla

**Guión / Screenplay:** Sandra Ovilla León

**Edición / Editing:** Alfredo González Unibe

**Sonido / Sound:** Gustavo Casillas Jauregui

**Diseño Sonoro** Alejandro Mayorquín, Octavio Sánchez Avedaño
**Sound Design**

**Música original / Original** Oscar Azcautli
**Music:**

**Dirección de Arte / Art:** Katia Belinda López
**Direction**

**Diseño de Vestuario /** Katia Belinda López
**Costume design:**

**Diseño de Maquillaje /** Katia Belinda López

**Make up Design**

**Compañía productora:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. con el apoyo de
 la Secretaría de Cultura del Gobierno de México, Gobierno de
 la Ciudad de México, programa prioritario Chapultepec,
 Naturaleza y Cultura
**Lengua / Language:** Wixarika

**Reparto:**

Dalia Anabel Evangelista Vicente: Xitaima

Xik+ Akame López Carrillo: Tuamuxawi

María Dolores Muñóz Carrillo: Etsiema

T+M + Xawi: Tupiri

José Ramírez Bañuelos: Kauyumarie

Uxame: Xeutarie

Teofanys Lucero González González: Etsiema joven

Benito Chávez Muñóz "El Beni": Turitemai

 **Ventana de proyección:** 1:85:1 **Sonido:** 5.1 / Stereo
**Formato de Captura:** R3D 6K **Modelo-marca cámara:** RED Komodo 6k **Modelo-marca lentes:** Carl Zeiss Compact Prime 2 **Post Productor:** Jorge Estrada **Colorista:** Mike De la Luz

**Fecha de rodaje:** 13 al 16 de octubre de 2022  **Software utilizado:** Davinci Resolve Studio, Adobe Premiere Pro, After Effects,
 Mocha Pro, Adobe Illustrator. **Velocidad de proyección**: DCP 24 fps.
**Género:** Ficción (Drama)

**Tema:** Ecocidio, pueblos indígenas, tradición, cultura
**Locaciones / Locations:** Poblado El Roble, municipio El Nayar, Nayarit; Xalisco,
 Nayarit.

**Log line**

Una joven huichol debe decidir entre cumplir el último deseo de su abuela o dejar su comunidad, que sufre la contaminación de las empresas mineras.

A young Huichol woman must decide between fulfilling her grandmother's last wish or leaving her community, which is contaminated by mining companies.

**Sinopsis corta**

Una joven huichol, no encuentra alimento y peyote para su comunidad; las mineras han contaminado el agua, envenenando plantas y animales. Al no tener otra opción, los habitantes de su comunidad han decidido abandonar sus tierras. Su abuela le encomienda sembrar las últimas semillas de peyote que quedan, pero tendrá que decidir entre sembrarlas o abandonar la comunidad.

A young Huichol woman cannot find food and peyote for her community; mining companies have polluted the water, poisoning plants and animals. Having no other choice, the inhabitants of her community have decided to leave her land. Her grandmother entrusts her with planting the last remaining peyote seeds, but she will have to decide between planting them or leaving the community.

**Sinopsis larga**

Una joven huichol sale de su comunidad junto con otros cuatro jóvenes en busca de alimento y peyote, al no encontrar, nada regresan vencidos, las tierras han sido envenenadas por las empresas mineras y nada más crecerá ahí. Los habitantes de la comunidad deciden abandonar sus tierras para irse al pueblo más cercano. La abuela de la joven se rehúsa a abandonar su hogar y asegura que ella morirá ahí. Antes de morir, encomienda a la joven sembrar las últimas semillas de maíz y peyote que conservaba. La abuela muere y la joven siembra resignada las semillas, pero al no ver florecer las semillas decide abandonar la comunidad y sin que ella lo vea, un peyote surge de la tumba de la abuela.

**\***

A young Huichol woman leaves her community along with four other young people in search of food and peyote. When they can't find anything, they return defeated, the lands have been poisoned by mining companies and nothing else will grow there. The inhabitants of the community decide to abandon their lands to go to the nearest town. The young woman's grandmother refuses to leave her home and assures that she will die there. Before she dies, she entrusts the young woman to sow the last seeds of corn and peyote that she kept. The grandmother dies and the young woman resignedly sows the seeds, but not seeing the seeds flourish, she decides to leave the community and without her seeing it, a peyote emerges from the grandmother's grave.

**Festivales y Premios:**

1. Elipsis. Encuentro Internacional de Artes y Ciencias Cinematográficas, Pachuca, Hidalgo, 28 al 30 de julio, 2023. **Premio a Mejor Cortometraje de Ficción**
2. Shorts México. Festival Internacional de Cortometrajes de México, Ciudad de México, sedes nacionales y en línea, 1 al 30 de septiembre, 2023
3. Festival Internacional de Cinema Ambiental da Serra da Estrela, Portugal, 10 al 14 de octubre, 2023. **Premio Valor del Agua**
4. Equis. Festival de Cine Feminista de Ecuador. Quito, Ecuador, 8 al 20 de noviembre, 2023
5. Festival de Cine Histórico de Tepotzotlán, Estado de México, 16 al 19 de noviembre, 2023
6. Kustendorf International Film and Music Festival, Serbia, 23 al 27 de enero de 2024
7. Festival Internacional de Cine de Apatzingán, Michoacán, 29 de febrero al 3 de marzo, 2024

**Directora**

**Biografía**

**Sandra Ovilla León.** Directora, productora y realizadora audiovisual. Realizó la licenciatura en Comunicación y Medios con terminal en Producción Audiovisual en la Universidad Autónoma de Nayarit (UAN), además del Diplomado en Cine en el Departamento de Imagen y Sonido de la Universidad de Guadalajara (UDG). Se ha desempeñado como capacitadora, ofreciendo cada año talleres de realización audiovisual para infancias y colabora con la Universidad Autónoma de Nayarit impartiendo módulos de capacitación especializados en producción audiovisual. Como promotora audiovisual, fungió como asistente de coordinación del Festival Mantarraya realizado en el estado de Nayarit. Como realizadora audiovisual se ha especializado en la ficción, abordando temas sociales, sobre el medio ambiente, la cultura y filosofía indígena (Wixárika) en el estado de Nayarit. Ha escrito, dirigido, producido y asistido distintos proyectos en los diversos departamentos.

**Sandra Ovilla León.** Director, producer and audiovisual director. She completed a degree in Communication and Media with a terminal in Audiovisual Production at the Autonomous University of Nayarit (UAN), in addition to a Diploma in Film at the Image and Sound Department of the University of Guadalajara (UDG). She has worked as a trainer, offering audiovisual production workshops for children every year, and collaborates with the Autonomous University of Nayarit by teaching specialized training modules in audiovisual production. As an audiovisual promoter, she served as assistant coordinator of the Mantarraya Festival held in the state of Nayarit. As an audiovisual producer, she has specialized in fiction, addressing social issues, the environment, indigenous culture and philosophy (Wixárika) in the state of Nayarit. She has written, directed, produced and assisted on different projects in various departments.

**Apuntes de la Directora**

Hikuri tiene como propósito evidenciar la contaminación que genera la industria minera en la región serrana wixárika, su impacto en las tradiciones ancestrales huicholas, el desplazamiento demográfico que provoca y más allá de sólo la denuncia, realizar una película que genere empatía y concientización, que germine la inquietud sobre la búsqueda de soluciones ante el problema. Mis motivaciones estriban en la inquietud de visibilizar el problema de contaminación de la región, utilizando como medio el lenguaje audiovisual; además de aprovechar la iniciativa de producción con el menor impacto ambiental posible.

La visión de la película sobre los temas planteados circunda en la posibilidad redentora de salvación por medio de la magia de la naturaleza, sólo ella puede salvar a todos los seres vivos. Partiendo de la cosmovisión wixárika, la inspiración surge de la leyenda del venado azul, en ella nos cuentan el viaje que hicieron a Wirikuta un grupo de jóvenes elegidos en busca de alimento para salvar a su comunidad del hambre y las enfermedades, y que al final, fueron rescatados por la naturaleza, enviándoles el sagrado peyote (Hikuri), pero, ¿qué pasaría en un mundo donde la contaminación ha matado a todo el peyote? Hikuri narra desde los ojos de una joven, la decisión de una comunidad wixárika de abandonar sus tierras al no encontrar alimento y peyote para curar a los enfermos, la abuela de la joven antes de morir le encomienda no abandonar la comunidad y sembrar las últimas semillas de peyote que le quedan. Así encontramos la esencia de la película, la esperanza; y la reflexión que deseo generar en el público, es la de que todo lo que se fabrica y consume, en algún momento afecta a otras personas.

Hikuri's purpose is to show the contamination generated by the mining industry in the Wixárika mountain region, its impact on Huichol ancestral traditions, the demographic displacement that it causes and more than just denouncing, making a film that generates empathy and awareness, that germinates concern about finding solutions to the problem. My motivations lie in the concern to make visible the pollution problem in the region, using audiovisual language as a medium; in addition to taking advantage of the production initiative with the least possible environmental impact.

The vision of the film on the issues raised surrounds the redemptive possibility of salvation through the magic of nature, only she can save all living beings. Starting from the Wixárika worldview, the inspiration arises from the legend of the blue deer, in it they tell us about the trip that a group of chosen young people made to Wirikuta in search of food to save their community from hunger and disease, and that in the end, were rescued by nature, sending them the sacred peyote (Hikuri), but what would happen in a world where pollution has killed all peyote? Hikuri narrates from the eyes of a young woman, the decision of a Wixárika community to abandon their lands when they could not find food and peyote to cure the sick. Before dying, the young woman's grandmother entrusts her not to abandon the community and sow the last seeds of peyote that he has left. Thus we find the essence of the film, hope; and the reflection that I want to generate in the public is that everything that is manufactured and consumed affects other people at some point.

**Cinefotógrafo**

**Biografía**

**Fredy Padilla.** Egresado de la licenciatura en Artes Audiovisuales del Departamento de Imagen y Sonido de la Universidad de Guadalajara. En 2013 fue beneficiado por el Programa de Estímulo a la Creación y al Desarrollo Artístico (PECDA​) para la producción del cortometraje documental: “Memorias de un Ocaso”. Fue director de fotografía del largometraje documental: “Historias de la Sierra Madre” estrenado en 2014 en el Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM) en selección oficial. En 2015 participó en la dirección de fotografía del cortometraje: “Entrevista a mi Madre” el cual formó parte del Tour de cine Mexicano​ y diversos festivales. En 2016 formó parte del laboratorio de documental: “DOCULAB 8​” en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara (FICG​) y ese mismo año fue Codirector y director de fotografía del cortometraje documental “Lirio Mendoza” que obtuvo mención especial en el Festival de cine documental ZANATE y formó parte de la gira de cine documental DOCTUBRE - DOCSMX y la muestra de cine con perspectiva de género MICGénero​. Fue director de fotografía del cortometraje ''Playa Gaviotas" seleccionado en FICG, FICM y ganador de mejor cortometraje en short México.

Participó como asistente de Fotografía en: Número equivocado y Esmalte Rojo (Ernesto Rivera), Los últimos veranos (Ricardo Esparragoza), Bestia (José Permar), Los desterrados hijos de Eva (Omar Robles), Primavera (Rafael Ruiz), Sarro (Paul Coronel), Alguien Real (Renato Moncayo) y el largometraje Los Años Azules (Sofía Gómez-Córdova).

Actualmente estrenó su segunda película como director de fotografía, el largometraje documental: “Las Flores de la Noche”, donde su estreno mexicano fue en el festival internacional de cine de Guanajuato (GIFF) ganando la categoría de mejor largometraje documental, en el festival internacional de cine de Morelia (FICM) obtuvo el premio del público y su estreno internacional fue en International Documentary Film Festival Ámsterdam (IDFA).

* 2014. Director de fotografía. “Historias de la sierra Madre” / Omar Osiris Ponce Nava / Cuarto Menguante / largometraje documental / 1h 18min.
* 2017. Director de fotografía. “Playa gaviotas/ Eduardo Esquivel/ Tardigrada, UdeG / cortometraje ficción / 17 min.
* 2020. Director de fotografía. “las flores de la noche”/ Eduardo Esquivel, Omar Robles / Muchachxs salvajes, IMCINE / largometraje documental / 1h 25min.
* 2020. Director de fotografía unidad B. “ El Ojo de Agua de los Galvez” / José Luis Figueroa Lewis, Ana Paola Rodríguez / IMCINE, Dignicraft/ largometraje documental.

**Fredy Padilla.** Graduated from the degree in Audiovisual Arts from the Department of Image and Sound of the University of Guadalajara. In 2013 he was benefited by the Program to Encourage Creation and Artistic Development (PECDA) for the production of the documentary short film: “Memories of a Sunset”. He was the director of photography of the documentary feature film: “Historias de la Sierra Madre” premiered in 2014 at the Morelia International Film Festival (FICM) in official selection. In 2015 he participated in the photography direction of the short film: "Interview with my Mother" which was part of the Mexican Film Tour and various festivals. In 2016 he was part of the documentary laboratory: "DOCULAB 8" at the Guadalajara International Film Festival (FICG) and that same year he was Co-director and director of photography of the documentary short film "Lirio Mendoza'' which obtained a special mention at the Film Festival documentary ZANATE and was part of the documentary film tour DOCTUBRE - DOCSMX and the film exhibition with a gender perspective MICGénero. He was the director of photography of the short film ''Playa Gaviotas "selected at FICG, FICM and winner of best short film in Mexico.

He participated as a Photography assistant in: Wrong Number and Red Enamel (Ernesto Rivera), The Last Summers (Ricardo Esparragoza), Bestia (José Permar), The Banished Children of Eva (Omar Robles), Spring (Rafael Ruiz), Sarro (Paul Coronel), Someone Real (Renato Moncayo) and the feature film Los Años Azules (Sofía Gómez-Córdova).

Currently he premiered his second film as director of photography, the documentary feature film: "Las Flores de la Noche", where its Mexican premiere was at the Guanajuato International Film Festival (GIFF) winning the category of best documentary feature film, at the international festival de Cine de Morelia (FICM) won the audience award and its international premiere was at the International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA).

**Apuntes Cinefotógrafa**:

Los retos que enfrentamos en Hikuri, al ser una historia que habla de la cosmogonía wixárika y al suceder en la sierra madre occidental, se decidió usar diafragmas cerrados para crecer la profundidad focal y así resaltar los paisajes que abrazan a los protagonistas. Se filmó cámara en mano para generar tensión a la historia y aprovechando los contrastes y luces duras.

The challenges we face in Hikuri, being a story that speaks of Wixárika cosmogony and taking place in the western Sierra Madre, it was decided to use closed diaphragms to increase the focal depth and thus highlight the landscapes that embrace the protagonists. Handheld camera was filmed to generate tension to the story and taking advantage of the contrasts and hard lights.

**Dirección de Producción**

**Omar Solórzano.** Licenciado en Psicología por la Universidad del Valle de Matatipac, con diplomados en Guionismo, Realización Cinematográfica, Apreciación Cinematográfica y Sonido para cine en la Universidad Autónoma de Nayarit, Arte 7 escuela de cine, Centro de Capacitación Cinematográfica y Estudios Galaz, respectivamente. Escritor, productor y director de cortometrajes. Ha sido docente en el área de comunicación y cine en Universidad Vizcaya de las Américas, Universidad Nueva Galicia y actualmente en la Universidad Autónoma de Nayarit. Responsable del Programa Institucional de Cine de la UAN. Maestro en Ciencias en Comunicación por el Tecnológico de Monterrey. Defensor de audiencias del Sistema de Radio y Televisión de Nayarit.

**Omar Solórzano.** Graduated in Psychology from the Universidad del Valle de Matatipac, with diplomas in Screenwriting, Filmmaking, Film Appreciation and Sound for Film at the Autonomous University of Nayarit, Arte 7 film school, Film Training Center and Galaz Studies, respectively. He writer, producer and director of short films. He has been a professor in the area of communication and cinema at the Vizcaya de las Américas University, Nueva Galicia University and currently at the Autonomous University of Nayarit. He is responsible for the UAN Institutional Film Program. Master of Science in Communication from the ITESM. Audience Defender of the Nayarit Radio and Television System.

2023. Producer. **“Hikuri”**/ Centro de Capacitación Cinematográfica / Fiction short film / 17 min.

**Apuntes de dirección de producción**

Haber producido con mejores formas de producción sustentable fue un reto, no solamente por el cambio de dinámicas de producción, sino por las necesidades específicas de nuestro proyecto “Hikuri” filmado en la sierra alta de Nayarit, donde el acceso a distintos procedimientos de sustentabilidad no resultaba tan fáciles o viables al menos en apariencia, como aquellos que fueron rodados en la ciudad. Sin embargo, con la colaboración del pueblo originario y del crew, pudimos solventarlo.
Having produced with better forms of sustainable production was a challenge, not only because of the change in production dynamics, but also because of the specific needs of our project "Hikuri" filmed in the high mountains of Nayarit, where access to different sustainability procedures is not It was as easy or viable, at least in appearance, as those that were shot in the city. However, with the collaboration of the native people and the crew, we were able to solve it.

**Contacto**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.
Calzada de Tlalpan 1670
Col. Country Club
04220, Ciudad de México, México
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813
divulgacion@elccc.com.mx

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)